



アイパル (I-PAL) の意味 アイは愛や国際交流 (International Exchange) を、パルは友達や仲間という意味を表し、アイパル香川が国際交流に関係するひとの拠点となるイメージを表現しています。

INDEX 目次

- P1 かがわ国際フェスタ開催案内
- P2 KAGAWAアンバサダー特別企画実施報告
- P3 世界の文化あれこれ〜ハワイ編〜
- P4 イベント実施報告
- P5 お役立ち情報「外国人のための人権・法律相談」
- P6 県内の国際交流、協力団体の紹介
ようこそ! JICAへ
- P7 CIR、南米研修員帰国あいさつ
OTT 来県案内
- P8 I-PAL NEWS

かがわ国際フェスタ2017を開催します!

平成29年10月9日(月・祝) 10:00~16:00 アイパル香川

Kagawa International Festival 2017

Monday(national holiday) 9th October 2017, 10:00~16:00
at I-Pal Kagawa

举办 2017 年度香川国際節

2017 年 10 月 9 日 (星期一・节日) 10:00 ~ 16:00
I-PAL 香川

今年で23回目となる「かがわ国際フェスタ2017」を、アイパル香川で開催します。

今年度は、ミュージシャンでタレントとしても活躍中の矢野デビット氏の講演会や、在県外国人と県民との積極的な意見交換の場としての多文化共生フォーラム、外国の文化に触れることができるステージパフォーマンスなど、多彩なイベントを企画しています。また、県内国際交流・協力団体の特色あるブースが並び展示・物販・交流ゾーンや世界のグルメが味わえる飲食ゾーンなどもあり、国際色あふれる催しとなっておりますので、皆様お誘い合わせの上、ぜひご参加ください。

ステージゾーン 中2F

特別講演会
13:00-14:00

「日本とガーナ、2つの祖国の狭間で見つけた地球人として生きる道」

講演内容 だれもが安心して、共に生きていけるような世界をつくるには、そして、その中で自分らしく生きるためにはどうしたらいいのかなど、ご自身の経験を通してお話いただきます。

矢野デビット氏 Profile 日本人の父とガーナ人の母との間に生まれ、ミュージシャン、タレントとして活躍する一方、国際協力活動も積極的に行っています。

第3回 多文化共生フォーラム
「共につくる香川の未来」
10:15-12:45

香川に住む外国人と日本人が集まり、「こうなるといい」と思う香川の未来の姿や、それに向けてどんなことができるか、共に考えましょう!

香川の理想の将来像は?

多文化共生社会とは?

自分たちにできることは?

アイパル☆ワールドステージ

14:15-16:00

世界の文化を感じることができる、バラエティに富んだパフォーマンスなどをお楽しみいただけます♪



アフリカ等出身のJICA研修員が撮影した写真がプリントされたTシャツが皆さまをお出迎えします。

飲食ゾーン 玄関前広場・1F

Tシャツのゲートをくぐると、そこには世界のグルメが待っています。
秋風に吹かれながら、世界のフード&ドリンクでワールドトリップ気分!



3F

展示・物販・交流ゾーン

見て、聞いて、ふれあって、
世界を丸ごと楽しもう!

県内国際交流団体の日頃の活動を紹介する展示や、海外からのめずらしい雑貨や食品などの販売が楽しめます。

県内国際協力団体が集まる「国際協力わくわくひろば」では、ワークショップや民族衣装の試着など、楽しい体験型の企画がいっぱいです。



フェアトレードコーヒーの販売や、新聞エコバックづくりなどのワークショップもあります。



地下ライブラリー

ワークショップ&外国語絵本の読み聞かせ

国際交流員とのものづくりに挑戦★

韓国、中国、アメリカ出身の国際交流員と一緒にものづくりをします。

楽しく国際交流をしながら、すてきなおもいやげもGETしましょう!

各国の絵本の読み聞かせもあります。お楽しみに!



イベント、出展内容等に変更することがあります。ご了承ください。



KAGAWAアンバサダー
特別企画

**「キャロル・ハルヨさんによる
親子で楽しむフラダンス
& ハワイ文化講座」**

7月15日(日)

KAGAWA アンバサダーとは? 香川県出身又は県にゆかりがあり、主に海外で活躍されている方に、県の名誉大使として香川の魅力を世界へ発信するとともに、県の活性化のために経済、観光、文化など幅広い分野で情報提供や提言などをしていただいています。

キャロル・ハルヨさんProfile

フラ・パフォーマー&ボディベース・トレーナー。ハワイ在住。1999年、フラを学ぶためにハワイへ移住。2000~2003年、「メリー・モナーク・フェスティバル」の団体戦で4年連続優勝。その後、ハワイで「H-Power Co.」を設立し、ダンサーとしてのみならず、インストラクター、TVドラマにおけるフラ監修等幅広く活躍中。現在、東京、大阪などでフラスタジオを開校。高松では2014年よりフラ教室やワークショップを開催。



世界の文化あれこれ



ハワイ編

ハワイ出身のラファエル・ケアロハ・カリコさんに、ハワイのさまざまなお祭りについて紹介してもらいましょう。

多様性あふれるハワイのお祭り



ハワイは、北太平洋の中心に位置する列島です。先住民、2000年ほど前に初めてこの地に住みついた船乗りの子孫、日本を含むアジア諸国やサモアなどの大洋州の国々、ポルトガル・スペインなどの西洋諸国からの移民の子孫など、様々な背景を持つ人々が共に暮らしています。

こうしたユニークな歴史的な背景から、現代のハワイの文化は多様性に富み、特にアジアとポリネシアから大きな影響を受けています。私自身もそうですが、ハワイで生まれ育った人たちは、それぞれの伝統を大切にしつつ、お互いを尊重し合うことで、調和を保ちながら共に生きていくことを学んでいきます。ハワイでは、「Lucky live Hawaii (ハワイに住めてラッキー)」とよく言いますが、このような生活スタイルや年間を通しての穏やかな気候に対する感謝の気持ちを表しています。



ポルトガル風揚げドーナツマラスダ

今回は、ハワイの多様性を感じていただけるような、代表的なお祭りをいくつかご紹介したいと思います。ハワイでは、年間を通して「ホオラウレア (hoolaulea)」(ハワイ語で「お祭り」)が開催されます。ホオラウレアでは、ハワイの伝統料理「ラウラウ (laulau)」などの食べ物をよく見かけます。ラウラウは、豚肉とマナガツオをタロ芋の葉とティーリーフで包んで蒸したもので、塩だけのシンプルな味付けですが、ティーリーフの香りによって豚肉とマナガツオの旨みが引き立ちます。また、ポルトガル風揚げドーナツ「マラスダ (malasada)」も人気です。沖縄のお菓子「サーターアンダーギー」と似ていますが、マラスダのほうがずっと柔らかいです。

7月から9月初旬にかけ、人々はお盆のため仏教の寺院に集います。お盆のお祭りでは、焼きそば、ハワイ風のカレーやチリビーンズなどがよく食べられます。9月には、ハワイで大人気の沖縄スタイルの盆踊りが行われます。そこでは、サーターアンダーギーやゴーヤチャンブルなどの沖縄料理を食べることができます。5月には、フィリピンのお祭りが開催されます。お祭りでよく食べられるものとしては、フィリピン風春巻き「ルンピア (lumpia)」や柑橘類の一種であるカラマンシーの果汁と魚醤で味付けされた焼きそばのようなヌードル「パンチット (pancit)」があります。人々はゲームをしたり、フィリピンの民族舞踊であるバンブーダンス「ティニクリン (Tinikling)」を観たりして楽しめます。

また、1月から2月にかけては、旧正月を祝います。中華街では、チャイニーズニューイヤーのお祝いとして、獅子舞や伝統的な料理を楽しむことができます。チャイニーズニューイヤーのときに食べられる代表的な料理には、茶色くて甘い中国式のお餅「ニエンガオ (nian gao)」や野菜の煮込み料理「ジャイ (jai)」があります。ジャイには、春雨、衣笠草、シログワイなど、一年間の健康と幸運を象徴する材料が使われます。

ハワイでも同様に、古くから陰暦の新年を祝う習慣があります。ハワイの新年は「マカヒキ (Makahiki)」(ハワイ語で「年」の意味)として知られ、お祝いは10月から4か月間続きます。この時期には、宗教的な儀式や、「ウルマイカ (ulumaika)」や「ハカモア (haka moa)」の競技会などのイベントが行われます。ウルマイカは、円盤状の石を転がして2本の杭の間を通すというボーリングに似たスポーツ、ハカモアは片手片足のレスリングで、どちらもハワイの伝統的な競技です。

こうしたお祭りの時期にハワイを訪れることがあれば、ぜひ参加してみてください。きっと忘れられない思い出になるでしょう。



バンブーダンス「ティニクリン」

Celebrating Diversity in Hawaii

Hawaii, a remote archipelago in the center of the North Pacific Ocean, is home to people of many backgrounds. They include Native Hawaiians, descendants of seafarers who first settled these islands around 2,000 years ago, and descendants of immigrants from several Asian nations including Japan, Oceanic nations such as Samoa, and Western countries such as Portugal and Spain.

As a result of our unique history, contemporary Hawaiian culture is a blend of several cultures with strong influences of Asia and Polynesia. In spite of our different backgrounds, locals, that is, people who grew up in Hawaii such as I, learned to live in harmony by respecting each other while cherishing one's own heritage. We say "Lucky live Hawaii", in appreciation of this lifestyle and moderate weather year round.

Now, I would like to introduce some festivals that are held in Hawaii to give you a better idea of Hawaii's diversity. Several "hoolaulea", or festivals, are held in Hawaii throughout the year. At a hoolaulea you can find Hawaiian food including laulau, a traditional dish consisting of pork and butterfish wrapped in taro leaves then wrapped in ti leaf, which is used to hold the bundle together and add flavor. The bundle is then steamed. Also popular is "malasada", a Portuguese style deep fried doughnut similar to andagi, but much softer.

Between July and early September people gather at Buddhist temples for obon. Foods during a bon festival usually include yakisoba and a Hawaiian style curry or chili. A very popular Okinawa style bon dance is held in September. There you can find regional food such as andagi and goya champuru. In May, the Filipino Fiesta is held. There you can find "lumpia", a Filipino style spring roll, and "pancit", a type of yakisoba with thin noodles flavored with calamansi, a type of lime, and fish sauce. You can also play games and see folk dances such as Tinikling in which two bamboo poles are held at the ends and moved to the rhythm of music as people dance over them.



野菜たっぷりの「ジャイ」



中国式のお餅「ニエンガオ」

There are also festivals which observe the lunar New Year between January and February. In Chinatown, a popular Chinese New Year Celebration is held. There you can see lion dances and enjoy traditional foods including "nian gao", a Chinese style sweet mochi that is brown in color, and "jai", a vegetarian stew. The ingredients in jai, such as cellophane noodles, bamboo mushrooms, and water chestnuts symbolize good health and good fortune in the new year. Hawaiians also celebrate the lunar New Year, only it begins in October and lasts four months.

Known collectively as Makahiki, which means "year", several events are held during this time including religious ceremonies and friendly competitions such as "ulumaika", a game like bowling in which you roll a circular stone down a lane aiming between two sticks placed at the other end, and "haka moa", a one-arm and one-leg wrestling match.

If your visit to Hawaii coincides with these or other festivals, I encourage you to attend. They will be unforgettable experiences.



片手片足のレスリング「ハカモア」

この夏、以下のような講座・イベントを開催しました！

国際理解講座～夏～

知りたい世界の文化

アメリカ、韓国、中国、イギリスの県国際交流員が講師となり、それぞれの出身国の文化を紹介する講座を実施しました。日本に居ながら世界の文化に触れることができる4つの講座は、たくさんの人で賑わいました！

第1回

6月25日(日) 10:00 - 11:30

アメリカにあふれるラテン文化を知ろう！

講師：アン・ヴィシェビアンスキ(アメリカ)



アメリカで人気のトルティーヤチップス with サルサソースを楽しみながらの交流タイム♪

第2回

7月11日(火) 18:30 - 20:00

韓国のB級グルメ

「ボジャンマチャ(屋台)」を味わおう！

講師：辛惠珍(韓国)



韓国グルメのクイズに挑戦！

本場の屋台を再現♪

韓国語で注文も！



第3回

7月19日(水) 14:00 - 16:00

中国で大人気！陝西省の代表的な麺料理

「麻食(マアシイ)」を作ろう！

講師：唐思齊(中国)



グループで協力して生地作り…みんな「麻食名人」になったよ！

第4回

7月25日(火) 10:00 - 11:30

～未知なるイギリス～

イギリスのシニア世代について学ぼう！

体験しよう！

講師：コーリ・アンドリュー・ジョウセフ(イギリス)



イギリスのティータイムも体験♪

イギリスのシニア世代に人気のテレビ番組にクイズに挑戦！



地球市民のための講座＆交流シリーズ

8月5日(土) 10:00 - 12:00

南米からの研修員とLET'S COOK! ～アルゼンチンとブラジルのおいしい料理で暑い夏を乗り切ろう☆～

講師：イノウエ サトウ マリアナ(ブラジル) ホシノ ムトウ カリーナ ユキ(ブラジル) マシアス シンティア ノエミ(アルゼンチン)



ブラジルとアルゼンチンの国紹介タイムも！



ニョッキの生地作りに挑戦！

グループで協力して作りました♪

参加者の声
☆講師の方の親切丁寧な説明や指導で楽しい時間が過ごせました。
☆初めて南米料理を作って食べることができて良かった。
☆外国の方々とふれあえて、とても貴重な体験をすることができました。

小学生や高校生から大人までさまざまな年代の方々が一緒にクッキング！身近にある材料を使ってアルゼンチンのニョッキやブラジルのパステルなど、本場の味を楽しむことができました。



「外国人のための人権・法律相談」をご利用ください！ 秘密は厳守します

香川県国際交流協会では、日常生活で人権、法律上のトラブルや疑問等を抱えた外国人住民を支援することを目的に、弁護士と法務局職員による法律相談を毎月1回無料で実施しています。

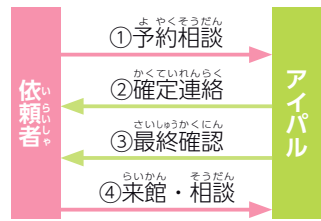
■相談したいと思ったら…

- ①事前予約が必要。相談希望日時、簡単な相談内容、当日通訳が必要かどうか等をお知らせください。
- ②予約状況を確認し、日時を確定してお知らせします。
- 予約日前日
- ③予約の最終確認のご連絡をします。
- 相談日当日
- ④時間の変更ができないため、指定された時間に必ずご来館下さい。

実施日は、原則として毎月第3金曜日13:00~15:00です。
10月~12月の実施日は、P.8をご覧ください。
お急ぎの場合は、法テラス香川での無料相談におつなぎします。

外国人住民だけでなく、外国人住民の問題に関わりのある日本人の方も相談できますので、お気軽にご利用ください。

■相談の流れ



■よくある相談内容

- (労働関係) ・残業代不払い
- (労働関係) ・労働災害に関する補償・認定
- (離婚関係) ・離婚時の親権取得、養育費・慰謝料請求



Please Use the Free Human Rights and Legal Consultation Service for Foreign Residents!

Private information kept confidential.

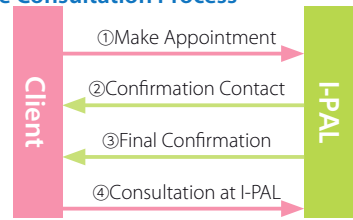
In order to provide support for foreign residents who have questions or problems concerning human rights or legal issues, the Kagawa Prefecture International Exchange Association hosts free consultations provided by a lawyer and a certified legal specialist once a month.

■If you would like to have a consultation...

- ①An advance appointment is necessary. Please contact us with the date and time you would like to have the consultation, a basic description of your issue, and whether or not you will need an interpreter.
- ②We will contact you to confirm the date and time based on other appointments.
- The day before the consultation
- ③We will contact you to make the final confirmation.
- On the day of the consultation
- ④Please be sure to come at the designated time. There can be no changes made to the scheduled time.

The consultations are usually held from 13:00 to 15:00 on the third Friday of each month.
Please see page 8 for the dates in October to December.
For urgent matters, we will connect you with the Japan Legal Support Center Kagawa District Office for free consultation.

■Overview of the Consultation Process



■Common Consultation Topics

- (Work Issues) ・Unpaid overtime work
- (Work Issues) ・Compensation/Acknowledgement for work-related injury
- (Divorce Issues) ・Gaining parental custody rights, claiming child-support payments/settlement money

The consultation service is not only for foreign residents but also for Japanese people who have issues concerning foreign residents, so please feel free to use this service.



欢迎您使用“面向外国人的人权・法律咨询”！ 我们会严格保护您的隐私

在香川县国际交流协会，为了帮助外国居民解决日常生活中的人权、法律上的问题和困惑，我们每月会免费进行1次与律师和法务局工作人员面对面的法律咨询。

■有意愿咨询者

- ①请务必提前预约。请告知您需要预约的日期、咨询内容介绍、当天是否需要翻译等信息。
- ②我们会在确认预约情况后，通知您日期。

■预约日期前一天

- ③我们会联系您进行预约的最终确认。

■咨询日当天

- ④由于预约时间不可变更，请您务必按照约定时间来馆。

■咨询流程



法律咨询日期原则上是每月第三个星期五 13:00 ~ 15:00。

10月-12月的法律咨询日期请参照第8页。
紧急预约时，我们会联系香川法律援助中心的免费咨询。

■常见的咨询内容

- (劳动关系) ・未支付加班费
- (劳动关系) ・工伤事故的补偿和认定
- (离婚关系) ・离婚时希望取得抚养权，获得养育费・精神损失费

不仅仅是外国居民，日本人如果有与外国居民相关的问题也可以前来咨询。

県内国際交流・協力団体を 紹介します

香川日西協会

香川日西協会は2014年4月、香川県とスペインの民間交流組織として国交400年余りという長い歴史を持つ両国の関係を、文化、歴史、音楽、食など多方面から深めていこうという思いで設立されました。会員193人、法人会員19社、特別法人会員8社（平成29年6月現在）により組織されています。

年間行事としては、総会に始まり、スペインの国祭日（ナショナルデー）に合わせた「フェスティバル&パレード」、「スペインワインを楽しむ会」、有志による「スペイン旅行」などのほか、スペイン語を学びたい人に向けた「早朝スペイン語教室」や、スペインギターに触れる「ギター教室」も開催しています。教室は学期の途中からの参加もできるので、興味のある方はぜひお問い合わせください！



ナショナルデーのパレードの様子

また昨年10月には中四国で唯一の「スペイン名誉領事館」が高松市に開館しました。日西協会の松田清宏会長が名誉領事に就任し、香川とスペインを結ぶ拠点になっています。館内にはスペインを紹介するパンフ「スペインワインを楽しむ会」でのフラメンコのステージレットなども多数設置しているので、スペイン旅行を計画している人はぜひのぞいてみて下さい（事前予約制／問い合わせは087（825）1721）。

今後の予定として、11月12日（日）に「スペインフェスティバル&パレード」を開催します。高松丸亀町壱番街前ドーム広場を拠点に、フラメンコステージやスペイン料理の提供をします。「白い服と赤いスカーフ」に身を包んだ私たちと一緒に、楽しい秋の1日を過ごしませんか？



スペイン出身の会員による手作りバリエア

問合せ先

香川日西協会事務局

TEL 087-843-4445

E-mail info@kagawa-nisseikyokai.jp

HP <http://kagawa-nisseikyokai.jp/>

ようこそ！ JICAへ

JICA ボランティア～いつか世界を変える力になる～

JICA ボランティアは50年以上の歴史があり、これまで香川県からは350名の方がJICA ボランティアとして活動してきました。（2017年6月末現在）

現在も5名のボランティアが世界各地で地域の課題改善のために日々奮闘しています。今回はこの夏新たに出発したボランティアの方2名を紹介します！



香川県議会表敬訪問の様子



浜田知事を表敬訪問

高尾直子さん（綾川町出身／派遣国：マダガスカル／職種：青少年活動）



マダガスカルはアフリカの南東部、西インド洋に浮かぶ島々から成る国で、野生動植物の8割が固有種であり、自然の宝庫です。高尾さんは香川県から初めてマダガスカルへ派遣され、主に小学校を巡回しながら、教員等に対して学習環境改善に向けた提案を行う予定です。

高尾さんは中学校の英語教員ですが、マダガスカルは公用語であるフランス語の修得にはなかなか苦労したそうです。「自分を通して生徒のみんなが世界に興味を持つきっかけになれば。」と意気込みを語りました。

成瀬美紀さん（高松市出身／派遣国：マラウイ／職種：コミュニティ開発）



マラウイはアフリカ南東部にあります。国土は日本の3分の1と小さな国ですが、実は協力隊の派遣実績が一番多い国です。成瀬さんは現地の農業局に所属し、地元の農家の方が安定した自立的生活を送れるよう、収入向上のサポートを行う予定です。成瀬さんは元銀行員で農業経験がなかったため、数週間農業に関する技術補完研修を受け、今回の派遣に臨みました。「行員の頃に行ったボランティア活動の経験を活かしながら、地域の人たちの目線に立って、収入向上に繋がる活動をしたい！」と意欲を燃やしています。

〈JICA ボランティア募集イベントのお知らせ〉

9/30～11/1のJICA ボランティア秋募集に伴い、募集イベントを開催します！

日時：10月14日（土）13:00～17:00

場所：香川県立ミュージアム 講堂（香川県高松市玉藻町5-5）

※入場無料、途中入退場自由、先着100名

プログラム：映画「Tomorrow - パーマネントライフを探して -」 無料上映
香川ECOトーク

JICA ボランティア募集説明会＆個別相談会など



お問い合わせ先

JICA 香川デスク 松本（アイパル香川内）

Tel 087-837-5908

E-mail jicadpd-desk-kagawaken@jica.go.jp

JICA 四国 公式ソーシャルメディア

HP <http://jica.go.jp/shikoku/>

Facebook <https://www.facebook.com/jicashikoku>



コーリ・アンドリュウ・ジョウセフ

(イギリス ロンドン出身)

好きな食べ物：オリーブはまち、さぬきのめざめ(アスパラガス)、骨付きどり

好きな場所：女木島、屋島の北峰

香川で過ごしたこの2年間は本当に充実した時間でしたが、まだまだやりたいことがたくさんあると感じるくらい魅力がいっぱいの県です。

大学を卒業してすぐに香川での生活が始まりました。香川は、私が社会人として働く初めての場所だったので、社会人としての基礎は香川の人たちに教えてもらったと言えると思います。

国際交流員としての仕事の中では、学校訪問が印象に残っています。学校では、イギリスの食文化や学生の生活について紹介しました。異文化理解を深め、子どもたちの視野を広げるためには、日本との違いについて知ることも大切ですが、共通点を発見し、外国のことを身近に感じてもらうことも大切



うどん作り体験!

だと思うので、そういったことを意識しながら講座をしていました。子どもたちからもらった手紙に「イギリスについて興味が出た」と書かれていた時、この仕事のやりがいを感じ嬉しく思いました。その他、瀬戸内国際芸術祭という香川ならではのイベントに通訳として参加できたことも、本当に貴重な体験だったと思います。

また、休みの日は色々なカフェやレストランに行き、お店の人とも仲良くなりました。香川の人はみんなとても親切でフレンドリーだったので、一人で外食する時も寂しさを感じませんでした。

私と関わってくれた県民のみなさんに、色々な場面で助けられ、そのおかげで楽しく充実した生活を送ることができました。帰国することになりましたが、せっかく身につけた日本語の勉強を続けながら、将来は再び日本語を使う仕事ができればいいなと思っています。そして、必ず日本に帰ってきます。またどこかで会いましょう。世界は意外と狭いから!



国際交流員のみんなと栗林公園にて



外国語講座の様子



昨年10月に来県した南米研修員3名が1年の研修を終え、帰国します。

マシアス シンティア ノエミ(写真左)

(アルゼンチン香川県人会)

好きな場所：栗林公園、金毘羅さん、屋島

ホシノ ムトウ カリーナ ユキ(写真中)

(北伯香川県人会)

好きな場所：栗林公園、仏生山、仁尾

イノウエ サトウ マリアナ(写真右)

(ブラジル香川県人会)

好きな場所：栗林公園、金毘羅さん、直島、商店街、うどん屋

マシアス シンティア ノエミ 研修員として香川県で過ごした時間に心から感謝しています。私は今回日本に来るまで、一度も外国へ行ったことがなかったので、ここで体験したことのひとつが私にとっては全く新しい経験で、素晴らしいものでした。例えば、箸の使い方のような小さなことも、自分にとっての学びになりました。また、一週間に一回はうどんを食べたり、お遍路に参加したり、香川ならではの体験もでき、県民のみなさんにアルゼンチンの文化を伝える機会もありました。さまざまなイベントや行事に参加する中で、日本人だけでなく、色々な国の方とも喋る機会がありました。多くのことを一緒に経験できたおかげで、価値観や文化の違いなども学べ、自分の視野が広がったように思います。帰国しても、この1年で築いた絆が切れるわけではありません。アルゼンチンに帰ってからも、勉強を頑張り続けて、人としてもっと成長したいと思います。

快適で、自転車と緑の多いうどん県が大好きです。お世話になったみなさん、ありがとうございました。

ホシノ ムトウ カリーナ ユキ 今回の研修は私にとって2度目の香川滞在でした。1度目は10年前、国際交流について学ぶため、そして今回は日本語を勉強するために来ました。

毎日午前中は穴吹ビジネスカレッジ日本語学科で日本語を勉強しました。学校ではいつもテストがありましたが、日本語の勉強はとても楽しくて、たくさん覚えることができました。そして午後は県庁の国際課やアイパル香川で研修をしたので、毎日日本人と話すチャンスがあり、いい練習になりました。研修以外でも、新しい友達がたくさんでき、旅行、サッカー観戦、海水浴、富士登山など、一緒にさまざまな経験をすることができました。日本にいる親戚のところや日本人の友達の家遊びに行ったりもしました。10年前友達になった人たちとも会うことができましたが、みんな私のことをまだ覚えていてくれ、当時と変わらず親切にしてくれ、とても嬉しかったです。

ブラジルに帰っても、日本語の勉強を続けて、もっと上手になりたいです。また、ブラジルの人たちに日本のよいところを伝えていきたいと思っています。1年間ありがとうございました!

イノウエ サトウ マリアナ ずっと香川に来たいと思っていたので、今回来県できたことは本当に夢のようでした。というのも、香川はおじいちゃんの故郷だったからです。嬉しいことに、こちらでおじいちゃんの親戚にも会うことができ、感激しました。

日本に来たばかりの時は、言葉が全然通じませんでしたが、日本人はすごく優しく、ゆっくり話してくれ、分からない言葉がある時は、その説明をしてくれました。

今回の研修プログラムのおかげで、お遍路など日本の文化をたくさん体験でき、素晴らしい場所にも行くことができました。色々な人に会い、たくさん友達もできました。県民向けに行ったブラジルのイベントでは、ブラジルのことを紹介しました。たくさんの方の前で話すのは少し恥ずかしかったけど、楽しかったです。

この1年、毎日日本語学校に通って勉強したので日本語力を磨くことができたと思います。帰国後はブラジルで日本語に関係した仕事を探したいと思います。日本語の先生もいいなあと思っています。

香川のみなさん、大変お世話になりました。ありがとうございました。



栗林公園で紅葉狩り



お茶室体験

Welcome

平成29年度 香川県海外技術研修員が来県しました!

魏 海燕

(中華人民共和国・陝西省出身)

趣味：旅行、音楽、生け花、茶道

特技：中国茶道

中国から魏海燕が来県しました。3月上旬まで約半年、アイパルや県の機関などで、日本語指導・国際交流に関する研修を行います。見かけたら気軽に声をかけてください。

〈研修員からの一言〉

素敵なチャンスに恵まれて香川県で研修できることになりました。香川県はうどんが有名だと聞いていますが、西安は中国でも麺類が有名どころです。同じ麺で有名な二つの町の文化を体験できる私は幸せだと思います。それぞれの文化を多くの方に紹介するとともに、日中友好交流の懸け橋になれるよう頑張ります。よろしくお願いします。



すでに定員に達している場合もございますので、お申込状況はお電話で当協会までお問い合わせください。

TEL : 087-837-5908 (月曜日休館、月曜日が祝日の場合はその翌日)

ホームページ : <http://www.i-pal.or.jp/>



外国人のための生活相談

香川県での慣れない暮らしにひとりで悩んでいませんか？当協会職員が面談・電話等で生活の相談にのります。英語、中国語、ポルトガル語での対応が可能です。

Daily life consultation service

Are you having troubles living in Kagawa? Our staff would be happy to help you out and answer questions about living here, in person or over the phone. We speak English, Chinese and Portuguese.

生活咨询之窗

你一个人在为无法适应香川县的生活而烦恼吗？您可以通过面谈・电话向这里的工作人员倾诉。(英语、汉语、葡萄牙语)。



外国人のための人権・法律相談

法律に関すること全般について弁護士・法務局職員に相談できます。

日時 10月20日(金)、11月17日(金)、12月15日(金)
いずれも13:00~15:00

場所 アイパル香川2F

申込 事前予約が必要です。

Human rights and legal consultation with a lawyer and a representative from the legal affairs bureau

You can consult on general legal affairs.

Date and Time

Friday 20th October, Friday 17th November,
Friday 15th December
All between 13:00 and 15:00

Place I-PAL Kagawa Second Floor

Reservation Prior reservation is essential.

律师・法務局工作人员人权・法律咨询

开设法律相关问题的咨询。

時間 10月20日(周五)、11月17日(周五)、
12月15日(周五)
以上3个周五13:00~15:00

地点 I-PAL 香川2楼

申请 需提前预约



外国人のための行政書士相談

在留資格や国際結婚、外国人雇用、交通事故などについて相談できます。

日時 10月3日(火)、11月7日(火)、12月5日(火)
いずれも11:00~13:00

場所 アイパル香川中2F交流フロア

申込 予約は必要ありません。

Consultation with a certified legal specialist

You can consult on matters such as your status of residence (visa), international marriage, employment of a non-Japanese person, traffic accidents, and others.

Date and Time

Tuesday 3rd October, Tuesday 7th November,
Tuesday 5th December
All between 11:00 and 13:00

Place I-PAL Kagawa Mezzanine Exchange Floor

Reservation No reservation necessary.

行政書士咨询

开设在日在留資格、国際婚姻、在日工作、交通事故等の咨询。

時間 10月3日(周二)、11月7日(周二)、
12月5日(周二)
以上3个周二11:00~13:00

地点 I-PAL 香川中2楼 交流室

申请 不需要预约



日本語講座 (2017年度後期)

経験豊かな講師陣による全7クラス(入門から初級終了程度までの5レベル)を開講しています。

日時 毎週木曜日
10:00~12:00入門1・日本語1
毎週土曜日
10:00~12:00日本語1
12:30~14:30入門1・日本語2
15:00~17:00入門2・日本語3

期間 10月12日(木)~3月8日(木)

受講料 4,000円【賛助会員3,600円】

(テキスト代:別途)

申込 アイパル香川2階事務所で受講料を添えてお申し込みください。

新規で申し込まれる方には、事前に簡単なクラス分けテストと見学をしていただきます。

Japanese Language Classes 2017(Second term)

We offer 7 classes (5 levels of proficiency, from entry level to advanced beginner) taught by highly experienced instructors.

Date and Time

Every Thursday
10:00~12:00 Beginners 1, Japanese 1
Every Saturday
10:00~12:00 Japanese 1
12:30~14:30 Beginners 1・Japanese 2
15:00~17:00 Beginners 2, Japanese 3

Dates October 12(Thurs.) - March 8(Thurs.)

Class Fee ¥4,000【¥3,600 for I-PAL Supporting Members】(textbook fee is separate)

Application Please apply along with paying the class fee at I-PAL Kagawa's 2nd floor office.
New applicants will be sorted by a simple placement test, followed by class observation, before joining a class.

日本語講座 (2017年度下半期)

経験豊富な講師陣、全部7个班(从入门到初级修完等五个层次)日本語講座开讲啦!

日期 每周周四
10:00~12:00 入门1・日本語1
每周周六
10:00~12:00 日本語1
12:30~14:30 入门1・日本語2
15:00~17:00 入门2・日本語3

時間 10月12日(周四)~3月8日(周四)

学費 4,000 日元【賛助会員 3,600 円】

(课本费: 另付)

申请 I-PAL 香川 2 楼事務所缴纳学费申请。
初次申请的学员, 有简单的日语能力测试以便分班, 也邀请去试听课程。



アイパル香川外国語講座

9月期受講者募集!

英語、スペイン語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語、イタリア語、ロシア語の全8ヶ国語34講座を開講します。

クラス 入門、初級、中級、上級など

時間 10:00~12:00、13:00~15:00、18:00~20:00など

期間 9月1日(金)~12月12日(火)

※途中からでもお入りいただけます。

受講料 14,000円(1回2時間、全12回分)

※クラスによってはテキスト代、資料代が別途必要です。



日本語ボランティア養成講座

外国人住民に対する日本語の教え方の基礎について、実習を交えながら学ぶ講座です。

日時 平成29年10月21日(土)から平成29年12月9日(土)までの毎週土曜日(全8回) 10:00~12:00

場所 カトリック校町教会 カトリック四国会館2階会議室(高松市校町1丁目8-9)

対象 ・地域の日本語教室等で既に日本語指導ボランティアとして活動しているが、指導法を学んだことがない方
・日本語指導ボランティアとしての活動未経験者

受講料 6,000円

定員 20名

詳しくは、協会HP (<http://www.i-pal.or.jp/jpvl/>) でご確認ください。



アイパル香川 香川国際交流協会

〒760-0017 香川県高松市番町1丁目11番63号
TEL: 087-837-5908 FAX: 087-837-5903
開館時間/休館日 9:00~18:00
休館日/月曜日・12月29日~1月3日
(月曜日が祝日の場合は開館し原則として翌日の火曜日が休館)

I-PAL KAGAWA

KAGAWA INTERNATIONAL EXCHANGE CENTER
1-11-63, Bancho, Takamatsu, Kagawa 〒760-0017
TEL: 087-837-5908 FAX: 087-837-5903
OPEN / TUE~SUN 9:00~18:00
CLOSED / MON, DEC. 29 to JAN. 3
(If Monday is a public holiday, the center will be open on this day. But closed on the following day.)

編集後記

この夏も、アイパルではさまざまな国の文化に触れることができる講座をたくさん実施しました。馴染みがある国だと思っても、切り口を変えてみるとまだまだ新たな発見があるなと感じました。10月には「かがわ国際フェスタ2017」が開催されますが、色々な国の食、文化等に触れることができるイベントですので、ぜひ遊びに来てくださいね!

2017年10月号
(138号)

編集・発行 (公財)香川県国際交流協会
E-mail i-pal@i-pal.or.jp URL <http://www.i-pal.or.jp/>
Facebook : <https://www.facebook.com/ipal.kagawa/>
高松市番町1丁目11番63号
TEL: 087-837-5908 FAX: 087-837-5903